## 654 Socrate si oppone agli ordini dei Trenta Tiranni ***

Durante il regime dei Trenta Tiranni, Socrate si oppose all'ingiusta richiesta di recarsi ad arrestare un innocente.

**STO** ➜ **Leone di Salamina**
➜ **Trenta Tiranni**

**Contesto:** avvenimenti del 404/3 a.C.

**Particolarità sintattiche:** prop. temporale, finale, relativa, infinitiva, consecutiva; periodo ipotetico; part. congiunto.

Ἐπειδὴ δὲ ὀλιγαρχία ἐγένετο, οἱ τριάκοντα αὖ μεταπεμψάμενοί με πέμπτον[1] αὐτὸν εἰς τὴν θόλον[2] προσέταξαν ἀγαγεῖν ἐκ Σαλαμῖνος Λέοντα τὸν Σαλαμίνιον ἵνα ἀποθάνοι, οἷα δὴ καὶ ἄλλοις ἐκεῖνοι πολλοῖς πολλὰ προσέταττον, βουλόμενοι ὡς πλείστους ἀναπλῆσαι αἰτιῶν. Τότε μέντοι ἐγὼ οὐ λόγῳ ἀλλ' ἔργῳ αὖ ἐνεδειξάμην ὅτι ἐμοὶ θανάτου μὲν μέλει, εἰ μὴ ἀγροικότερον ἦν εἰπεῖν, οὐδ' ὁτιοῦν, τοῦ δὲ μηδὲν ἄδικον μηδ' ἀνόσιον ἐργάζεσθαι, τούτου δὲ τὸ πᾶν μέλει. Ἐμὲ γὰρ ἐκείνη ἡ ἀρχὴ οὐκ ἐξέπληξεν, οὕτως ἰσχυρὰ οὖσα, ὥστε ἄδικόν τι ἐργάσασθαι, ἀλλ' ἐπειδὴ ἐκ τῆς θόλου ἐξήλθομεν, οἱ μὲν τέτταρες[3] ᾤχοντο εἰς Σαλαμῖνα καὶ ἤγαγον Λέοντα, ἐγὼ δὲ ᾠχόμην ἀπιὼν οἴκαδε.

PLATONE

1 με πέμπτον: intendi «me (= Socrate) e altri quattro».
2 θόλον: la *tholos* era l'edificio dove normalmente risiedevano i pritani (CIV ➜ Prìtani, Pritania) e che i Trenta avevano sequestrato.
3 οἱ μὲν τέτταρες: «gli altri quattro». Vd. n. 1.

*Traduzione:* .....